

Mission statement : Gazeta Polonia aims to support a link between two regions, which are close to our hearts. We want to share that which unites us and promote respect for that which makes us different. Our aim is to provide a meeting place for all generations.

EDITORIAL—Pierwszy rok edycji Gazety

„Twój dom jest twoim większym ciałem. Rośnie w słońcu; śpi w ciszy nocy. Miewa sny.”

"Your home is your larger body. It grows in the sun; sleeps in the silence of the night. Has Dreams"



Tokarczuk " "House of Day, House of Night"

Budowanie domu jest ciągłą drogą i ciągłym wyzwaniem. Szczególnie, kiedy łączymy w swojej codzienności dwa kraje, mieszkając na emigracji. Podejmowanie działań w swojej społeczności lokalnej, daje świadectwo kulturze z której pochodzimy, jednocześnie tworząc nową rzeczywistość kultury w której mieszkamy. Starczewski pisze o małej ojczyźnie: *"to miejsce doniosłych doświadczeń i przeżyć osobistych jej mieszkańców, formowania się ich biografii, t o świat z którym zrosło się ich życie ... Mała ojczyzna jest płaszczyzną tworzenia się więzi lokalnych, zakorzenienia ludzi we własnej tradycji i historii"*. Mieszkając na emigracji łatwo ulec pokusie tęsknoty i powrotu do 'krajów lat dziecińczych' wyidealizowanych wspomnień i niespełnionych marzeń. Dlatego tak ważne staje się tworzenie płaszczyzn, które umożliwią pozytywne działania na rzecz naszych małych ojczyzn w Nowej Zelandii. Propagowanie wspólnego dobra i wspólnego działania staje się coraz trudniejsze we współczesnym świecie ocenianym według sukcesu, sławy i przemocy.

Zło opowiada się łatwiej, łatwiej jest ulec pokusie szukania sensacji, pokazywać dramaturgię zła. Szczególnie dzisiaj w świecie terroryzmu i wykluczania innych. Dzisiaj kiedy coraz głośniejsze stają się głosy, domagające się wykluczenia ludzi innych wyznań i kultur, kiedy radykalizują się rządy i postawy społeczne. Żyjąc w "Erze Post- Prawdy" w której prawda stała się nie-istotna, szczególnie ważne staje się czynienia dobra.

Dobro opowiada się trudniej, dobro tworzy się cicho i długo, a ryzyko jego podjęcia jest większe. Taka idea połączyła nas kiedy rok temu powstała idea Gazety. Gazety która łączy naszą małą wspólnotę tutaj na antypodach, łączy ponad podziałami, kreując miejsce spotkania dla wszystkich, przestrzeń spotkania najbliższą dobrze znaną bo "oswojoną". Naszą codzienną 'małą ojczyznę'

Building a home is a constant process, and challenge. Especially when we linked our daily life across two countries as happens in emigration. Taking part in our local society we give witness of the culture from which we come. At the same time creating a new reality in the culture we live. We connect the place of our birth with the place where we live. Starczewski writes about our 'little homeland' as being "a place of important, personal experiences of its people, forming their biographies(...). Little homeland is a meeting place and the formation of local ties, rooting people in their own traditions and history. Living on emigration can easily change to 'life in exile' one can easily succumb to the temptation of longing and wanting to return to the 'country of childhood' idealised memories and unfulfilled dreams. It therefore is so important to create a space and structure that enable positive activities in our 'little homelands' in New Zealand. Promoting a common good and common activities becomes increasingly difficult in the modern world driven by success, fame and violence. It is so much easier to talk about badness, it is easy to accept the temptation of looking for sensation that shows the drama of evil. Especially today in the world of terrorism and exclusion. today when we can hear increasingly louder voices demanding the exclusion of others' cultures and religious, when societies and governments become radicalised. living in 'Post Truth' era in which the truth seems to be irrelevant - it is the most important to promote kindness. Kindness narrates its own story in more difficult ways. Goodness is created in quietness and takes long time and poses higher risk. This idea, of kindness and goodness, had joined us when we first thought about 'Gazeta Polonia', one year ago. Gazeta, which unites our community here on the Antipodes, unites in our differences, creating a meeting place for all.
|Our daily 'homelands



UPCOMING EVENTS August



AUCKLAND
Wednesdays at 19:00
Polish for Men
 North Shore
 only if interest, confirm on facebook or email

05/08 Friday at 19:00
Spotkanie ludzi ciekawych wszystkiego/
Monthly first Friday
 First Friday of the month
 Corporation
 mona.zarska@gmail.com
 North Shore

Polish Heritage Trust
Museum; Howick
 Check website
www.polishheritage.co.nz/

Polish tramping Club
And Polish For Everyone every second Saturday
and Sunday of month only if there is an interested
Please contact: adgazetapolonia@gmail.com if you
are interested

13/08 Saturday Polish Tramping Club
14/08 Sunday 16:15
Only if there is an interested
Confirm on facebook or contact adgazetapolonia@gmail.com

Szkółka Gwiazdka 28/08
 3pm-5pm Green Bay Community
 House, 1 Barron Drive,

Sukcesy polskiej delegacji przedstawicieli przemysłu mięsnego w Nowej Zelandii.

Czy już wkrótce polskie kabanosy pojawią się w sklepach?

Marta Sudomirska

Mamy optymistyczną wiadomość. Jest szansa na znalezienie polskiego mięsa i przetworów mięsnych w NZ. Tylko jak i gdzie? Poszukiwany Poszukiwana Poszukiwani są chętni do importu polskiego mięsa. Spełnijcie własne życzenia i umiejętności handlowe lub promujcie tę wiadomość wśród znajomych którzy się tym zajmują lub może ich to zainteresować.

Co do jakości i smaku polskich wędlin my Polacy nie mamy wątpliwości. Są jedyne, wyjątkowe i w tej dziedzinie nikt nas nie doścignie. Wiecie, co robi kabanosa kabanosem? Otóż aby wyprodukować 100 gram kabanosa potrzeba 150 gram mięsa. Magia kurczenia czy Polak potrafi? I tak zamiast zwiędłego i gumowego kawałku suszonego mięsa mamy kruchutki, miękutki i długi kikut o wyjątkowym smaku i kształcie. A przecież kabanos to nie wszystko. Sucha krakowska, myśliwska, ślaska na grilla, wędzone szynki i polędwiczki i tak w nieskończoność ślinka cieknie.

Od 2005 roku istnieje Unia Pracodawców i Przedsiębiorców Przemysłu Mięsnego skupiająca około 170 firm polskich pod hasłem "O branży mięsnej wiemy wszystko". Ten związek bierze obecnie udział w 2-letniej kampanii Unii Europejskiej pt. "The Taste of Quality and Tradition Directly from Europe" dotyczącej promocji mięsa wieprzowego i wołowego zarówno świeżego jak i chłodzonego lub mrożonego oraz przetworów mięsnych. Powyższa kampania jest prowadzona w 5 krajach takich

jak: RPA, Tajwan, Kazachstan, Singapur i oczywiście Nowa Zelandia.

Polska spełnia wszystkie standardy EU na produkcję i przetwarzanie wyrobów mięsnych zatem droga to importu stoi otworem, a pod koniec 2017 roku jeszcze się ułatwi poprzez wdrożenie ustawy o międzynarodowej wymianie handlowej.

Po więcej informacji o kampanii, polskiej delegacji na targach i kontaktach handlowych zapraszamy na:

<http://www.meatfromeurope.eu/>

<http://www.upemi.istnieje.pl/>

http://www.wellington.msz.gov.pl/en/news/polish_food_in_new_zealand

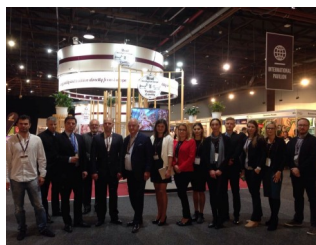
Czy może powinniśmy pójść w ślad za pomysłem na opatentowanie oscypka i opatentować kabanosy? ;-)

OUR LITTLE HOMELAND - JULY MEETINGS

Polish version www.gazetapolonia.nz

The little homelands are social attitudes and patterns of community actions.

The "little homeland" Leszek Kolakowski wrote: "This is a town, or a village in which we were born, the center of the world. It's a small space, in which we have our homes, streets, cemeteries, churches, a small space built with great human effort, by wars destroyed and rebuilt, this is the center of the world."



26.06 - 28.06 polskie delegacje uczestniczyły w targach spożywczych mięsnych w Auckland w ramach Fine Food 2016. Wydarzenie to poprzedził Kongres, z wiodącym tematem współpracy w przemyśle mięsnym Polski

i Nowej Zelandii. W Kongresie i Targach uczestniczył Ambasador RP, Zbigniew Gniatkowski i przedstawiciele Polonii w Nowej Zelandii.

Ze strony polskiej gościliśmy Elkopol, Madej & Wróbel, Noridane, FoodService, Sokołów, ZM Kania. (artykuł na poprzedniej stronie)

10 lipca 2016 "Poles Apart" - niedziela Winters Films Historia 733 polskich dzieci i 102 opiekunów, którzy zostali zaproszeni do Nowej Zelandii w 1944 roku przez Petera Fräsera. Dokument śledzi ich długą podróż z powodu przymusowej deportacji z ojczyzny Polski w 1940 roku na Syberię, a następnie Uzbekistanu i do bezpiecznego schronienia w Persji,

a na koniec do Nowej Zelandii.

17 lipca 2016 "W pustyni i w puszczy" - niedzielne Winters Films

Staś, 14 i Nel, 8, w Egipcie zostają porwani Przygoda rozpoczyna się wraz z ich podróżą przez pustynie Afryki. Powieść napisana przez H. Sienkiewicza.



26.06.2016 Uroczystą mszę św koncelebrował ojciec Przemysław Karasiuk, błogosławiąc pielgrzymów z Auckland na Światowe Dni Młodzieży w Krakowie.

Msza była świętowaniem kultury i rytuałów Maori i odbyła się w języku Te Reo.

THE STORIES OF ICEBERG

This story is dedicated to Krzysztof Walczyński full text www.gazetapolonia.nz

part 2

Ania Kowal

English version www.gazetapolonia.nz

A co może o tym wiedzieć bryła lodowa? Co ona wie? Co może opowiedzieć?

- O nie, nie śmieję się z bryły lodowej. Ona jest starsza od ciebie. Wiele widziała. Różne zna tajemnice.

Daleko, wysoko i biało

po morzach północy,

Dryfuje ja – bryła lodowa

To tylko jest lód i kamień

Lecz w środku ukryty jest diament

Tak, w środku ktoś ukrył diament

W środku ukryty jest diament

- Ale co może wiedzieć o tym bryła lodowa? Ty znasz bryłę lodową? Nikt o niej przecież nie wie.

- Spotkałem ją kiedyś.. na odległych wybrzeżach.

Dryfowała.

- I co?

- Śpiewała

- Ona umie śpiewać?

-Tak, ale śpiewa rzadko, bardzo rzadko.

O latających dywanach niewielu dzisiaj już śni

Ale wciąż są jeszcze tacy

..Może właśnie dlatego, że latające dywany potrafią latać. One mieszkają gdzieś chyba na wschodzie. Niedobre,

zachodnie wiatry. Przeciwno dywanom. Ale wiesz, nie martw się, bo latające dywany są uparte... i umieją latać.

- Nie, nie chce, nie umiem z nią rozmawiać. Kto, kto poznał ją? Bryłę lodową?

- Dlaczego nie chcesz? Bryły lodowe umieją piewać i tańczyć. Piękny jest taniec brył lodowych pod wiatrami północy.

- To ich jest więcej?

- O tak, brył lodowych jest bardzo dużo

- One umieją ze sobą rozmawiać?

- Nie wiem

- A wszystkie chowają te same tajemnice?

- Nie wiem

- Ale kiedy tańczą, to tańczą razem?

Tak

Poszukuję tu nowej melodii.

MY HORSES

MEGAN PERROTT

Introduction to Natural horsemanship/Wprowadzenie do jeździectwa naturalnego:

In the world of horses there are many different ways/ methods to go about riding them, handling them or even just being around them. Its much like if you own a dog, everyone has a different opinion on how you should teach the dog to sit, whether it be using treats or punishment, everyone's ways are different.

Natural horsemanship essentially is about "speaking the language of the horse" and no that doesn't mean learning how to neigh or snort, its about learning how to read their body language. If you look at a herd of wild horses there will always be an alpha horse (a horse that leads the entire herd) and if you were to sit down and simply watch how these horses interacted you would see how they communicate. Unlike humans, who talk to communicate or dogs who bark and wag their tail, horses use their body and face to communicate their feelings. You can think of it as a game. There might be 2 horses facing each other off and they could be doing all sorts of things, from simply putting their ears back to lashing out with their legs or teeth. The horse that loses is the horse that backs down (moves their feet away) and the horse that wins is the one that stays in the same place.

In natural horsemanship we replicate that herd structure with the our own horse in order to build a relationship with them.

W świecie koni istnieje wiele różnych metod, aby szkolić jazdę na koniu, opiekowanie się końmi a nawet po prostu przebywania z nimi. Podobnie jeśli jesteś właścicielem psa Każdy ma inne zdanie jak psa trenować - czy używać nagród czy kar.

Jeździectwo naturalne to po prostu "mówienie językiem konia" i wcale nie znaczy, że musimy się nauczyć rzeć czy prycać, a raczej odczytywać język ciała koni. Jeśli spojrzeć na stado dzikich koni zawsze jest koń alfa (koń, który prowadzi całego stada) A jeśli znajdziesz czas, aby usiąść i po prostu poobserwować, jakie są interakcje pomiędzy nimi możesz też rozpoznać jak się komunikują. W przeciwieństwie do ludzi, którzy mówią do psów,

które szczekają i machają ogonem, konie wykorzystują swoje ciało i pysk do komunikowania swoich uczuć. Można myśleć o tym jak o grze. Może tak być że dwa konie stojące naprzeciw siebie robią różne rzeczy, od po prostu ruszania uszami do wierzgnięcia nogami i zgrzytania zębami. Koń, który przegrywa wycofuje się (cofa się), koń który wygrywa pozostaje w tym samym miejscu

W naturalnym jeździectwie powielamy struktury stada z własnym koniem w celu budowania relacji z nim.

In this photo my horse Nora (the grey one) is defending the food for herself and my mums horse, Kappy (the brown one) from the other horses in the paddock. Kappy is part of Nora's herd but the other horses weren't, this is why she wasn't putting her ears back at Kappy.



Na tym zdjęciu Nora, mój koń (szara) broni swojego jedzenia dla siebie i Kappy mojej mamy konia (brązowa), od pozostałych koni na pastwisku. Kappy jest częścią stada Nory ale pozostałe konie nie,

dlatego właśnie Nora "nie kładzie uszu po sobie" wracając do Kappy.

Here Nora has achieved her goal and is eating happily with Kappy. So Nora won the game.



Tutaj Nora osiągnęła swój cel i je radośnie z Kappy. Więc Nora wygrała.

POKEMON GO

Szymon Dawidowski

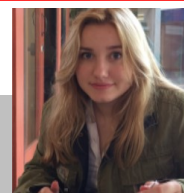
Nowa gra Pokemony wyprodukowana przez Nitendo opanowała tak Warszawę jak Wellington, Polskę tak jak Nową Zelandię. Ktoś wyliczył, że w poniedziałek 11 lipca na łapaniu pokemonów jedna osoba spędzała ok 33 min to około 11 minut dłużej niż na przeglądaniu Facebooka. Ta nowa gra to połączenie świata wirtualnego z światem rzeczywistym. Zmusiła nas do długich spacerów w poszukiwaniu wirtualnych stworków. na rodzinnym obiedzie w polskiej restauracji Topor w Plimmerton też złapałem kilka. Zasady gry są proste musicie tropić te stworzonka i łapać je. Bardzo wiele można złapać w pociągu także na tasie Wellington Waikanae ale pewnie nie tylko. Każdy Pokemon ma inne upodobania, aby znaleźć tego co lubi wodę trzeba go szukać nad morzem lub rzeką. Ciekawe czy te co lubią książki będą w bibliotekach a te co lubią sztukę w muzeach. Różnica jest duża, wychodzimy z domów bawić się w świecie rzeczywistym naszą rzeczywistością wirtualną. Dlaczego tak lubię Pokemon Go pierwszą grą którą grałem była właśnie gra w Pokemony na Nitendo chyba 2, a kreskówki z telewizji też nie były mi obce.

takie małe przypomnienie dzieciństwa.

Samo złapanie Pokemona nie jest takie łatwe, kiedy już go zlokalizujemy, musimy przejść do trybu łapania i rzucić Pokeballem z odpowiednią siłą, nie za mocno nie za słabo, i w odpowiednim, idealnym momencie.

Uwaga na niebezpieczeństwa - rzucajcie Pokeballem nie telefonem i pamiętajcie przechadzamy się po ulicach uważajcie na autobusy, tramwaje i takie tam i inne hazardy drogowe.





Alicja Nowacka

English version www.gazetapolonia.nz

Wywiady z laureatami konkursu "W pustyni i w puszczy" organizowanym przez Ambasadę Rzeczypospolitej Polskiej w Wellington 11.06.2016.



Pierwszą osobą , którą udało się namówić na kilka minut szczerej rozmowy była

Daria Rezner (lat 14)
z Palmerston North:

Alicja(A) : Czy rozmawiasz w domu po polsku?

Daria(D): Tak

A: Czy czytasz polskie książki lub magazyny?

D: Czytam polskie książki, moja ulubiona to " Magiczne drzewo" (od redakcji : autor Andrzej Maleczka) I mam całą serię tych książek. Jest bardzo fajna.

A: Czy jeśli masz do wyboru książki np Harry Potter, wolisz czytać po polsku czy angielsku?

D: Czasami bywa, że mama kupuje i po polsku i po angielsku, wtedy czytam też po polsku (np. "Nieznajoma").

A: Czy lubisz polskie filmy?

D: Tak, komedie

A: Czy czytałaś jeszcze inne książki Henryka Sienkiewicza ?

D: Niestety nie.

A: Jak jeszcze podtrzymujesz polską tradycję?

D: Zawsze tłusty czwartek ,wraz z moja przyjaciółką Megan, pieczemy pączki , chodzę do polskiej szkoły.

A: To wszystko, dziękuję bardzo.

D: Ja również bardzo dziękuję.

Drugą laureatką , która udzieliła mi krótkiego wywiadu wraz z mamą była siostra Darii- Karolina Rezner(lat 9)

Alicja(A): Czy czytasz książki po polsku?

Karolina(K) Jest bardzo trudno czytać, ale staram się. Moja mama przygotowuje polskie lekcje.

A:Czy lubisz polskie czy angielskie bajki?

K: Lubię bajki o Kreciku (od red: bajka animowana , bardzo popularna w Polsce)

A: Ogladasz " Pszczółka Maja" "Bolek i Lolek" (od red: bajki dla dzieci , popularne w Polsce)

K: Tak

A:Co opisałaś w swoim wypracowaniu "W pustyni i w Puszczy"

Karolina wraz z mama : Podobały mi się afrykańskie zwierzęta. Staś i Nel byli super. Oglądałam również film.

Mama Karoliny: Co lubisz robisz na polskich lekcjach?

K:Lubię pisać swoje książki po polsku i angielsku. W przyszłości chciałabym być pisarka

Mama : Pisziesz jedną stronę po polsku i angielsku? Żeby mogła zrozumieć, prawda?

K: Tak.

A: Świetny pomysł. Dziękuję za rozmowę.

K. z mamą: My również dziękujemy.

Trzecim i ostatnim laureatem, z którym przeprowadziłam wywiad był Witek Betkier (lat 11) z Wellington.

Alicja (A): Rozmawiasz w domu po polsku?

Witek(W): Tak.

A : Czy czytałeś jeszcze inne książki Henryka Sienkiewicza?

W: Tak, czytałem "Ogiem i mieczem " i "Potop"

A: Czy wolisz czytać po polsku czy w tłumaczeniu na język angielski?

W: Lubię i czytam po polsku.

A: Lubisz polskie filmy ? Co oglądałeś ostatnio?

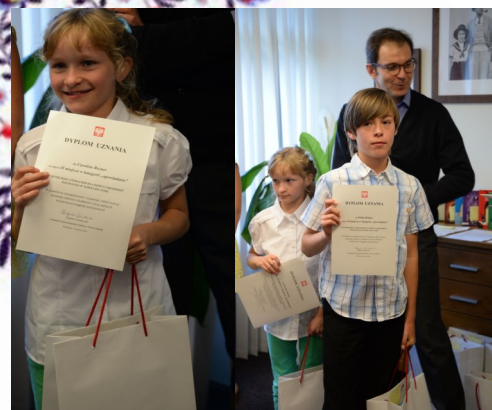
W: Lubię, ale nie pamiętam tytułów.

A: Lubisz pisać? Chcesz w przyszłości zostać pisarzem?

W: Lubię pisać, ale nie zostanę pisarzem. Lubię w szkole matematykę i wf (siatkówkę i rugby)

A: Dziękuję za rozmowę.

W: Dziękuję.



KARTKA Z HISTORII

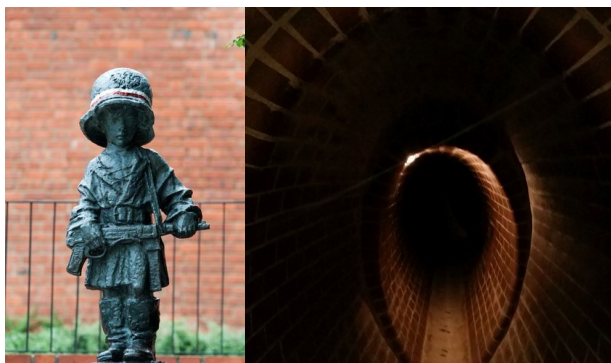
Agnieszka D

15/08/1920 Bitwa pod Radzyminem—wojska polskie pokonały wojska bolszewickie
 Bitwa nad przedpolach Warszawy nazywana też "Cudem nad Wisłą" w której wojska polskie powstrzymały atakującą Armię Czerwoną i w ten sposób powstrzymały ekspansję komunizmu. Manewr polskiej kontrofensywy był dobrze zaplanowany i przeprowadzany ponieważ już we wrześniu 1919 roku szczyty Armii Czerwonej zostały przełamane.
 Bitwa Warszawska jest uznawana za jedną z 18 przełomowych bitew świata.

31/08/1939 Prowokacja gliwicka – niemiecki napad na radiostację, pretekst do wkroczenia wojsk niemieckich do Polski

Było to jedno z wielu działań propagandowych Hitlera mających na celu powstrzymania Anglii i Francji w zaangażowanie w wojnę, poprzez przekonanie ich, że to Polacy sami wojnę rozpoczęli. O godzinie 20:00 do rozgłośni gliwickiej zostali wpuszczeni Niemcy udający powstańców śląskich.

01/08/1944 Wybuch Powstania Warszawskiego - Godzina W 17:00



Wybuchło Powstanie Warszawskie wymierzone militarnie przeciwko Niemcom a politycznie przeciwko Rosji.

Zorganizowane przez Armię Krajową, zapoczątkowane akcją "Burza", wtedy też ujawniono najwyższe struktury Państwa Podziemnego.

Już jesienią 1943 roku stało się oczywiste że Polska nie zostanie wyzwolona przez państwa aliantów lecz przez Armię Czerwoną. W tym czasie Stalin zerwał stosunki dyplomatyczne z rządem polskim na uchodźctwie. Latem 1944 front znajdował się niedaleko Warszawy. 21 lipca 1944 komendant główny Armii Krajowej wydał wstępną zgodę na wybuch postania tego samego dnia powstał Polski Komitet Wyzwolenia Narodowego, komunistyczny organ który rościł sobie prawo do reprezentowania Polski i sprawowania władzy. Polacy nie mieli innego wyboru wybuchło powstanie, które wobec biernej postawy Armii Czerwonej stojącej przez miesiące na brzegu Wisły zakończyło się, po 63 dniach bohaterskiej walki.



Zdjęcia ze zbiorów Instytutu Pamięci Narodowej <http://ipn.gov.pl/>

31/08/1980 Podpisanie porozumień sierpniowych
 Gdańsk, Szczecin, Jastrzębie Zdrój i Huta Katowice—21 postulatów zgłoszonych przez stoczniovców 17.08.1980. Przedstawiciele strajkujących robotników i komunistycznej władzy podpisali w Gdańsku Porozumienie. Najważniejszy strajk w najnowszej historii Polski, strajk który zmienił historię i doprowadził do odzyskania niepodległości przez Polskę, rozpoczął się w Stoczni Gdańskiej im. Lenina. Stoczniovcy domagali się przywrócenia do pracy Andrzeja Kołodzieja, Anny Walentynowicz i Lecha Wałęsy, zbudowania pomnika ofiar masakry robotników z grudnia 1970. domagano się także podwyżki płac i dodatków rodzinnych jakie otrzymuje milicja. Strajk ten przerodził się w strajk solidarnościowy, decyzją Wałęsy, 16 sierpnia

a zakończył się podpisaniem porozumień, słynnych 21 postulatów 31 sierpnia 1980. W tej walce i późniejszej historii Polacy potrafili być razem, symbolem stał się napis 'Solidarność' i rozpoczął się proces upadku komunizmu. Po raz pierwszy w historii świata system totalitarny obalony został przez związek zawodowy bez wojny, krwawej przemocy i w dialogu. Za taką właśnie drogę wielu zapłaciło cenną najwyższą poświęcając własne życie, jak górnicy kopali Wujek, Grzegorz Przemyk, ksiądz Popiełuszka i wielu innych których nazwisk dzisiaj nie pamiętamy. Zginęli oni, zamęczeni przez siły totalitarnego państwa, broniąc idei solidarności w która głęboko wówczas Polaków łączyła i w którą wierzyli.

Zdjęcia ze zbiorów Instytutu Pamięci Narodowej <http://ipn.gov.pl/>

FILOZOFIA I NIE TYLKO

w nowej serii artykułów przybliżyć będziemy polską myśl filozoficzną i polityczną. Zaczynamy serię artykułów przybliżającą myśl L. Kołakowskiego, według jego książki "Mini wykłady o maxi sprawach"
English version www.gazetapolonia.com
Agnieszka D.

"O władzy"

Przez władzę pisze Leszek Kołakowski możemy rozumieć wiele. Szeroko ujmując władzę możemy mówić o każdym kontrolowaniu świata przez człowieka, włączając jego własne ciało i umysł. Jednakże w węższym znaczeniu jest to wpływanie na życie innych ludzi. Leszek Kołakowski twierdzi, że każdy z nas ma takie pragnienie władzy i wpływania na losy innych ludzi, jednakże nie każdy chciałby realnie rządzić. Władza jest nieodłączna z odpowiedzialnością, rządzić bez podjęcia odpowiedzialności za swoje decyzje staje się tyranią. Skrajności nie przyniosą rozwiązań. Brak władzy anarchia - również niesie w sobie ryzyko narodzenia się tyranii jako, że jednostka silniejsza narzuci swoje wpływy innym.

Jednakże władza "kulawa" bez podjęcia odpowiedzialności sprowadza klęski na naród.

Kołakowski pisze - "Narzędzia kontroli ludu nad władzą nigdy nie są doskonałe, ale najskuteczniejsze co ludzkość do tej pory wymyśliła, by zapobiegać samowolnej tyranii, to właśnie: utrzymywać narzędzia nadzoru społecznego nad władzą, ograniczać zakres władzy państwowej do tego, co naprawdę niezbędne, by ład społeczny był zachowany. Regulacja wszystkiego co ludzie robią, to tyle co władza totalitarna"

ŚWIATOWY DZIEŃ MŁODZIEŻY—
KRAKÓW

English version www.gazetapolonia.com

W Krakowie odbyły się Światowe Dni Młodzieży, zamierzamy temu wydarzeniu poświęcić jeden z następnych numerów, czekając na Wasze artykuły i zdjęcia. Wszystkich uczestników oraz tych którzy pragną się podzielić z nami swoją myślą i wiarą zapraszamy piszcie do nas do 15 sierpnia 2016.

Spotkanie odbyło się w roku ogłoszonym przez papieża Franciszka - Rokiem Miłosierdzia.

W swojej bulli 'Misericordiae Vultus' papież Franciszek przypomniał naukę Jana Pawła II.

"Przed wszystkim święty Papież podkreślał zapomnienie miłosierdzia w kulturze naszych dni:(...) Umysłowość współczesna, może bardziej niż człowiek przeszłości dąży do tego, ażeby samą ideę miłosierdzia odsunąć na margines życia i odciąć od serca ludzkiego. Samo słowo i pojęcie "miłosierdzie" jakby przeszkadzało człowiekowi, który poprzez nieznaną przedtem rozwój nauki i techniki bardziej niż kiedykolwiek w dziejach stał się panem i uczynił sobie ziemię poddaną (por. Rdz 1,28). Owo "panowanie nad ziemią", rozumiane nieraz jednostronnie i powierchownie, jakby nie pozostawiało miejsca dla miłosierdzia".

Myślą przewodnią tegorocznego spotkania młodzieży z Papieżem, Franciszkiem, były słowa: "Błogosławieni miłosierni, albowiem oni miłosierdzia dostąpią"

SZCZYT NATO W POLSCE
WARSZAWA

English version www.gazetapolonia.com

08 i 09 lipca odbyło się spotkanie państw Sojuszu Atlantyckiego w Warszawie. Spotkanie to, które zakończyło się olbrzymim sukcesem Polski i wzmocnieniem jej roli było rezultatem wieloletniej pracy i przygotowań polskich władz szczególnie Bronisława Gieremka, byłych prezydentów Polski Bronisława Komorowskiego i Aleksandra Kwaśniewskiego, a także Jana Nowaka-Jeziorańskiego, Tomasza Siemioniaka i wielu innych. Było sukcesem rządów i demokracji Polski od czasów "Okrągłego Stołu" (1989). Prezydent US, Barak Obama, wspominał swoją wizytę dwa lata temu, kiedy świętował z Polakami dwudziestopięciolecie odzyskania wolności. Nawijając do konstytucji 3 Maja prezydent Obama wyraził swoje zaniepokojenie dotyczące obecnej sytuacji wokół Trybunału Konstytucyjnego. Jednocześnie oświadczył: "Kiedy myślę o wielorakim postępie, który przed dwoma laty świętowaliśmy na placu Zamkowym, o wszystkich przeciwnościach, jakie naród polski pokonał w przekroju swych dziejów, o ruchu Solidarność, który się przyczynił do pokonania komunizmu, o wolności, jaką Polacy sobie wywalczyli – wówczas patrzę z ufnością w przyszłość polskiej demokracji." Jest dziś niezwykle ważne abyśmy tych osiągnięć nie utracili.

GAZETA POLONIA

MINAŁ JUŻ ROK NASZEJ GAZETY

W ubiegłym roku w lipcu wydaliśmy nasz pierwszy numer. Do tej pory wydaliśmy ich już 14.

Przez cały roku towarzyszyliśmy w spotkaniach Polonijnych. Poznaliśmy wielu ciekawych Polaków, którzy odwiedzili Nową Zelandię m.in.

Ewelina Kosmal -zwycięzcy nagrody w konkursie World Wearable Arts

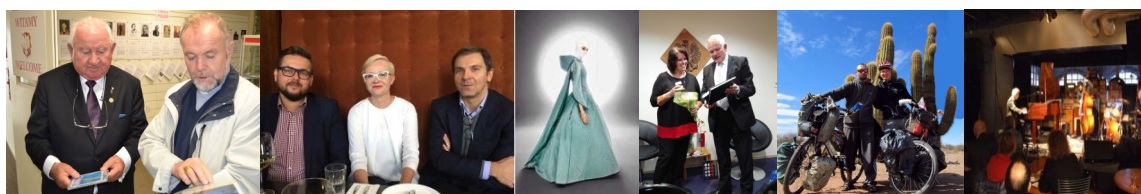
Nespoon– polską artystkę uliczną, która wykonała kilka swoich prac w Nowej Zelandii.

Artur Dutkiewicz—Ambasador Polskiego Jazzu, jeden z najbardziej uznawanych polskich artystów, który dał koncert w Auckland 08.04.16

Małgorzatą Sekułą– polityk Sojuszu Lewicy Demokratycznej. W 2014 tygodnik „Polityka” na podstawie rankingu przeprowadzonego wśród polskich dziennikarzy parlamentarnych wymienił ją wśród 10 najlepszych posłów, podkreślając wiedzę i wkład pracy w problematykę prawniczą

z biskupem Irkutska

Adela i Krzysztof Tarkowscy BikeTheWorld—para podróżników, którzy są w trasie już ponad 6 lat i w tym roku odwiedzili właśnie Nową Zelandię.



Byliśmy z Wami na festiwalach w Auckland, Wellington i w Tauranga.
Pisaliśmy o tych co dzieje się w Waszych regionach.

Krzewiliśmy polską kulturę i polski język.

Towarzyszyliśmy polskim szkołom i dzieciom.
Publikowaliśmy Wasze prace, często po raz pierwszy.

Organizowaliśmy spotkania
Polish For Everyone i Polskiego Klubu Krajoznawczego.



I wiele imprez
Lato w środku zimy
Zimowy program wakacyjny dla dzieci
Projekcja filmu Ida
Pierwszy dzień dwujęzyczności w Nowej Zelandii
Polski Piknik na Plaży



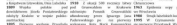
Gazeta Polonia Auckland



GAZETA POLONIA

WITAJCIE, *Witajcie*

GAZETA POLONIA



GAZETA POLONIA



GAZETA POLONIA



GAZETA POLONIA



GAZETA POLONIA



GAZETA POLONIA



GAZETA POLONIA



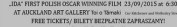
GAZETA POLONIA



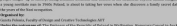
GAZETA POLONIA



GAZETA POLONIA



GAZETA POLONIA



GAZETA POLONIA



GAZETA POLONIA



GAZETA POLONIA



GAZETA POLONIA



GAZETA POLONIA



GAZETA POLONIA



GAZETA POLONIA



GAZETA POLONIA



GAZETA POLONIA



GAZETA POLONIA



GAZETA POLONIA



GAZETA POLONIA



GAZETA POLONIA



GAZETA POLONIA



GAZETA POLONIA



GAZETA POLONIA



GAZETA POLONIA



GAZETA POLONIA



GAZETA POLONIA



GAZETA POLONIA



GAZETA POLONIA



GAZETA POLONIA

WE CELEBRATE FIRST YEAR OF PUBLISHING GAZETA

Last year in July we published first number .Since then we published 14 issues

The whole last year we participate in Polonia's events you invited us to we met with
polish People who arrived to NZ

With artists

Ewelina Kosmal –a winner in World Wearable Arts

Nespoon

Artur Dutkiewicz

With politicians

Małgorzata SzmajdzińskaSekula

With bishop of Irkutsk

With Adela and Krzysztof –cyclists



We were with you on festivals in Auckland, Wellington and in Tauranga.
We wrote what happens in your regions

We nurtured Polish culture and Polish language

We accompanied Polish Schools and children

We published your work .

We organised meetings

Polish For Everyone and Polish Tramping Club.

And many others like

Greetings summer in the middle of the winter

Winter holidays school programme

Ida movie projection

First international Bilingual day in NZ

Polish Picnic on the beach



Przed nami cały następny rok z wieloma fascynującymi
wydarzeniami.

Czekamy na Was wszystkich Wasze pomysły, artykuły,

The new fascinating year is ahead of us

We wait for your ideas, articles



OGRÓDKOWA BONANZA WZMACNIANIE WIĘZI RODZINNYCH STRENGTHENING FAMILY BONDS

by Eva Scherer
Odcinek 2



Szybkie tempo życia, ciągły pośpiech, przemęczenie rodziców, brak pomocy ze strony wciąż aktywnych zawodowo dziadków – to wszystko najbardziej odbija się na najmłodszym pokoleniu, na dzieciach. Deficyty czasu, deficyt miłości – te straty poniesione przez dziecko w okresie wzrostu, formowania jego osobowości, rozwoju umysłowego, emocjonalnego i fizycznego są bardzo trudne do odrobienia i odbijają się w wieku późniejszym. To są truizmy – wszyscy o tym wiemy, a że często dzieci i ryby głosu nie mają, to przechodzimy nad tym do porządku dziennego i czas spędzany z dziećmi wciąż się kurczy.

Jedyna nadzieja, że placówki wychowawcze zabezpieczą dzieci w elementy kształtujące przywiązanie ufnie oraz dotyk. I tu mam budującą informację z Polski. Otóż przedszkole integracyjne nr 45 (PI 45) w Warszawie od czternastu lat prowadzi zajęcia Children Massaging Children (CMC). Razem z panią dyrektorką Moniką Mokrzyńską, która jest Master Instructor CMC w Polsce i wyszkoliła już 245 nauczycieli w 105 placówkach, podjęłam się realizacji projektu wprowadzenia CMC do domów, do użytku rodzinnego.

Warsztat masażu dla rodziców dzieci pięcioletnich odbył się 6 Czerwca 2016. Wzięło w nim udział ośmioro opiekunów (pięć mam, dwóch ojców i jedna babcia) z dziećmi. Jednej mamie towarzyszyły 16-miesięczne bliźniaczki. Na początku opiekunowie odpowiedzieli na pytania: Czym dla nich jest dotyk? Co można przekazać poprzez masaż?

Pani Dyrektorka Monika Mokrzyńska pokazała, jak to wygląda w Nowej Zelandii, oraz jak praktykuje się masaż w PI 45. Podobało się! Niektórzy byli na warsztacie drugi raz i nie odpuszcili sobie! Dzieci wykonywały masaż rodzicom (byli bardzo zadowoleni); później rodzice masowali dzieci. Było bardzo miło; siedem par podjęło decyzję o masowaniu się w domu, więc dostały płyty z instruktażem.

Po co taki domowy masaż? Buduje więź między rodzicem (czy opiekunem) a dzieckiem, wzmacnia zaufanie i, co także ma znaczenie, wzbogaca wzajemne relacje. „Tego się nie da opisać, to trzeba poczuć!” – tak mówili uczestnicy warsztatów „CMC w domu”.

Fast speed of life, constant rushing, parents' fatigue, no support from the still professionally active grandparents - all of this is impacting the youngest generation, the children. Time deficit and love deficit are very difficult to make up for later in life if a child experiences them during the time of growth, forming of its personality and mental, emotional and physical development. These are poisons - we all know about it, but because often 'children like fish have no voice' - we just accept it as normal and the time we spend with them is constantly shrinking.

The only hope is that the educational institutions will provide children with elements that shape safe attachment and touch. Here comes good news from Poland. integrantional kindergarten number 45(PI 45) in Warsaw, for the last fourteen years has been running Children Massaging Children (CMC) classes. together with the principal Monika Mokrzyńska, who is CMC Master Instructor in Poland and already trained 245 teachers in 105 establishments, I decided to to start the project of introducing the CMC to homes, for family use.



Zdjęcia przedstawiają grupę rodziców i dzieci pięcioletnie, oraz jedną Babcie z Przedszkola Integracyjnego nr 45. Zdjęcie wykonała Monika Mokrzyńska.

PSY W POLSKICH RODZINACH—NOWA ZELANDIA

DOGS IN POLISH FAMILIES IN NEW ZEALAND

by Maia Dawidowska

Tips for training your puppy:

The first and most important step is to allow your dog to relax any time you take your dog to a new place. Once your dog is relaxed, reward him or her.

Important points for training away from home

- (1) Walk time is work time, (2) Stay under your dog's threshold,
- (3) Train in areas different from where you usually take your dog for a walk, (4) First master a new behaviour at home.
- (5) Change places of training regularly.
- (6) Always be calm and patient when you start the training

Pierwszym i najważniejszym krokiem jest umożliwienie psu zrelaksowanie się za każdym razem kiedy zabierasz go do nowego miejsca. Od razu jak Twój pies jest zrelaksowany wynagrodź mu. Podczas spaceru pamiętaj (1) spacer jest czasem pracy, (2) zawsze pracuj poniżej progu tolerancji psa, (3) trenuj w innych okolicach niż te gdzie chodzisz na spacer, (4) najpierw wytrenuj w domu nowe zachowania a potem spróbuj na spacerze (5) zmieniaj miejsca treningu regularnie Pamiętaj zawsze bądź spokojny i zrelaksowany podczas treningu. Jeżeli jesteś napięty, zmęczony i wściekły - zrezygnuj z treningu. Twój pies będzie to czuć.

You want your dog to be a celebrity share your story about your dog and sent us a picture.



The story of Dyna's loyalty

At the old place where Marlie and Kappy (horses) used to graze there is a bank and a river below the bank. One day it was flooded and we took Dyna out to the paddock. Megan, 13 year old at that time, was playing in the water and mud. She was about to fall into the river from the bank, but she could not see it.

Dyna was staying far behind Megan trying to get Megan to come back. But Megan, not knowing she is in danger, was calling Dyna, wondering why she is not behaving because normally she comes. Finally Dyna decided to trust Megan and she came to play with her. Of course they both fell into the river. So it turned out that Dyna was right trying to protect Megan. Even though Dyna knew that the bank was about to be cut off she chose to go with Megan and be with her in danger rather than be safe alone.

Stare pastwisko, Marlie i Kappy (konie), jest stromym brzegiem rzeki, właściwie urwiskiem. Pewnego dnia całe pastwisko zostało zalane a my zabraliśmy Dynę na spacer. Megan wówczas miała 13 lat bawiła się w wodzie i błocie niebezpiecznie zbliżając się do urwiska o czym nie wiedziała. Była tuż, tuż od upadku w ostry wir rzeki.

Dyna w tym czasie pozostała daleko z tyłu. Megan wszelkimi sposobami próbowała skłonić ją aby przyszła i bawiła się z nią. Nie mogła zrozumieć czemu Dyna, która zwykle słuchała jej przez dłuższy czas nie zbliżała się ani o krok. W końcu, Dyna widząc, że Megan nie zrezygnuje z jej niebezpiecznej zabawy, zdecydowała się zbliżyć do Megan, w tym samym momencie wpadły obie do rwącej rzeki. Okazało się, że Dyna próbowała obronić Megan a nie mogąc uchronić jej przed upadkiem zdecydowała się towarzyszyć jej w niebezpieczeństwie.

German shepherds are incredibly loyal dogs. They are quick learners making them very easy to train. Because they are loyal, owners have to be careful with their German shepherds - so the dogs don't get possessive which would lead them to become aggressive and protective around their owners and loved ones. They are very orientated so they need a lot of stimulating activities throughout the day. Very active—working dogs. Because they are quick learners they pick up unwanted behaviours very quickly. They need training from puppyhood to extinguish unwanted behaviours. If they feel threatened they are completely fearless.



Owczarki niemieckie są niezwykle lojalnymi psami. Szybko się uczą dlatego łatwo je wytrenować. Są one niezwykle wierne i lojalne, dlatego właściciele muszą być ostrożni aby ich psy nie stały się zaborcze a przez to agresywne i obronne w stosunku do swoich właścicieli i bliskich. Są bardzo zadaniowe dlatego potrzebuje wiele aktywności w ciągu dnia. Bardzo aktywne-pracujące psy. Ponieważ uczą się tak szybko- szybko opanują też niechciane i niepożądane zachowania. Od szczenięcia muszą być szkolone w wygaszaniu niepożądanych zachowań. Jeśli odczuwają zagrożenie nie obawiają się nikogo i niczego.

PRZEPISY BABCI LUSI z ostatniej strony—dla mojego wnuczka wegetarianina

English version www.gazetapolonia.com

Ktoś mógłby pomyśleć, że wegetarianizm jest nowoczesno-współczesnym ruchem ludzi myślących nie schematami. Nic bardziej złudnego. Początek wegetarianizmu jest niemal tak samo nieuchwytny jak początek dziejów ludzkości. W Indii początek wegetarianizmu sięga II tysiąclecia pne. Do Europy przywędrował VI wieku pne. Kapłani egipscy nie jadalili mięsa tysiące lat temu. A w starożytnej literaturze pojawiają się wzmianki o niezwykle zdrowych długowiecznych plemionach odżywiających się jedynie roślinami. Ciekawa jest również analiza Bibli pod kątem spożywania mięsa i wyobrażenia Ogrodu Eden, (raju), jako miejsca gdzie wszyscy odżywiali się jedynie roślinami.

W Polsce wegetariańskie książki kucharskie zaczęły ukazywać się na początku XX wieku. W 1912 ukazywało się czasopismo (miesięcznik) „Jarskie życie. Miesięcznik o kierunku odrodzeńczo-wyzwoleńczym” W Krakowie działały dwie w tym czasie wegetariańskie jadłodajnie.

Co wówczas proponowano: masło kokosowe, napój tymiarkowy, sałatki z liści rzodkiewki, pokrzywy, ogórka i roszponki, szpinaku i młodej kapustki, rzeżuchy.

A także „zielone zupy”.

Fani Lewando, w międzywojennym Wilnie, prowadziła z wielkim sukcesem wegetariańską restaurację. Organizowała ona też wykłady o jedzeniu i wydała książkę żydowskiej kuchni wegetariańskiej. Fania Lewando nie przeżyła wojny, jej książkę odnaleziono i wydano w USA, gdzie jest bestsellerem.



Papryczki -(przepis telewizyjny); na dwa półmiski okrągłe średnica ok 25 cm

- 7 dużych papryk czerwonych wybrać takie, żeby jedna strona była płaska
- pokroić na pół najlepiej z ogonkami bo ładnie wygląda
- 6 przekroić wzdłuż a jedną w poprzek, tą jedną wkładamy do środka
- 7 średnich pomidorów, pomidory oparzyć gorącą wodą zdjąć skórkę pokroić na ósemki
- włożyć do środka papryk wypełnić
- posiekać czosnek, dodać plasterki, kosteczki czosnku
- dodać anchoiade pokroić na drobne, jeden słoik mniejszy słoik, jeśli puszki to dwie (420g)
- popieprzyć nie solić
- połać oliwą z oliwek i piec na ok 180 w piekarniku (średni)przynajmniej półtorej godziny, ogień można pod koniec zmniejszyć

Smacznego !

If you are looking for authentic Polish produce please contact "Polka Deli". They are the only one in Auckland who make everything by hand from scratch. They have a wonderful selection of beautiful artisan sausages which are traditionally wood smoked. Always made to order – always fresh – never frozen. Please visit their Facebook page "Polka Deli" for more info contact Magda on 021 206 78 67 or email polkadel@yahoo.co.nz



Tęsknisz za tradycyjnymi polskimi wypiekami?
Nie masz czasu lub ochoty na pieczenie w domu?
Oferujemy pyszne ciasta pieczone z pasją według tradycyjnych receptur!
Serniki na domowym twarogu, makowce z naturalną masą makową, torty na każdą okazję oraz wiele innych słodkości !
Zadzwoń, zamów!
Zapraszamy!
Angelina 021 196 4000
Kasia 021 119 2325



Disclaimer: The publication of material in or distribution of material with Gazeta Polonia does not constitute endorsement by the editors of any views expressed. The editors of Gazeta Polonia take no responsibility for any consequences which may result from the material published or advertised. The editors of Gazeta Polonia reserve the right to correct, amend or change the text of materials if it is seen to be in the interest of the publication. Texts translated by the editors will be shortened and will differ from the original.